



Ela und Leila testen die Corona-Bank

## Hexen und Zauberer unterwegs mit dem KJN

Ein neues Feriensprachcamp mit dem Kinder- und Jugendhaus Nordstadt (KJN)

Im vergangenen Jahr führte das KJN erstmals ein Feriensprachcamp durch. Das Konzept ‚Phantastische Kinder – mich selbst und andere besser kennenlernen‘, hatte die Lotto-Sport-Stiftung Niedersachsen überzeugt. Letztere ist Initiator der Maßnahme, durch welche nicht nur die Sprachkompetenz, sondern ebenso gemeinschaftliches und soziales Lernen gefördert

wird. Zudem sollen Sport und Bewegung eine zentrale Rolle spielen.

Dank der stattlichen Fördersumme von 13.000 € war es möglich, das Camp in Form einer einwöchigen Ferienfahrt durchzuführen. 23 Kinder reisten – im Gepäck dieselbe Anzahl der Gesamtausgabe von Astrid Lindgrens Klassiker ‚Pippi Langstrumpf – in die Lüneburger Heide und haben neben Spiel, Spaß und Ausflügen ihren Wortschatz



Blessing und Delicia im Geschwindigkeitsrausch



**Bernwardstraße 2, 31134 Hildesheim**

**Öffnungszeiten:**

**Di.-Fr.:** 09 - 18:00 Uhr  
**Sa.:** 09 - 14:00 Uhr  
**So. und Mo.:** Geschlossen

**Telefon:** 05121-58684

**www.salon-genie.de**

Überzeugen Sie sich auch von der guten Qualität unserer Perücken.

**Nejuda Petra Gülseren**

**WIR LIEBEN HAARIGE ZEITEN!**



**PETRA JORDAN**

Praxen für **Logopädie**

Behandlung von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen

[petrajordan@t-online.de](mailto:petrajordan@t-online.de)

Scheelenstraße 7  
D-31134 Hildesheim  
Fon: 05121.14166  
Fax: 05121.14136  
[scheelenstrasse@logopaedie-jordan.de](mailto:scheelenstrasse@logopaedie-jordan.de)

Peiner Straße 64  
D-31137 Hildesheim  
Fon: 05121.514520  
Fax: 05121.2060231  
[peinerstrasse@logopaedie-jordan.de](mailto:peinerstrasse@logopaedie-jordan.de)

[www.logopaedie-jordan.de](http://www.logopaedie-jordan.de)

### ?Hausbesuche?

ob vor, während oder nach der Pandemie. Mit den erforderlichen Maßnahmen ist bei uns vieles möglich.

Wir sind für unsere Kunden da.

**Orthopädie-Schuhtechnik-Steinwedel**

Hildesheim, Ottostraße 5, Telefon 52166

*Die schönsten Perücken dieser Welt!*

Neueste Modelle - beste Beratung

Natürlich aussehende Perücken in Synthetik, Echthaar, Massanfertigungen und vieles mehr ...

Bei uns erhalten Sie den Rundum-Wohlfühl-Service

- Sommerperücken
- Dauerhaft befestigte Haarsysteme
- Echthaarnetze dauerhaft befestigt
- Anpassungsfähige Perücken
- Krankenkassenabrechnungen



Bahnhofsallee 25 ▪ 31134 Hildesheim ▪ 0 51 21. 6 75 06 15  
[www.bettygoebel.de](http://www.bettygoebel.de) ▪ [info@bettygoebel.de](mailto:info@bettygoebel.de)

und ihre Sprachkompetenz auf kreative Weise erweitern können.

Für das Jahr 2020 bewilligte die Lotto-Sport-Stiftung Niedersachsen erneut eine Förderung. Da bei einem zweiten Antrag nur noch die Hälfte der Fördersumme zur Verfügung, hat die Stadt Hildesheim selbst mehr Kosten

übernommen, damit auch das Feriensprachcamp ‚Phantastische Kinder 2‘ an eine Ferienfahrt gekoppelt werden konnte.

Nach langer Ungewissheit, ob im Rahmen Offener Jugendarbeit überhaupt irgendeine Ferienmaßnahme durchge-

Fortsetzung auf Seite 3



Wir halten das, was wir versprechen.

Unser Angebot ist stets transparent.

**ABTMEYER BÜCHNER**  
Bestattungen

Steuerwalder Str. 7  
31137 Hildesheim  
Tel. 0 51 21 - 76 51 20

[www.bestattungen-abtmeyer.de](http://www.bestattungen-abtmeyer.de)

**IHR MOBILES PFLEGETEAM**  
Mit Sorgfalt – von Herzen

**OK!**

Pflege, wie sie sein soll: freundlich, kompetent, erfahren. Mit 24-Std.-Notruf und Angehörigenberatung.  
Rufen Sie uns an:  
**Tel. 05121/99926-62**

Steingrube 14  
31141 Hildesheim  
[info@ok-pflegeteam.de](mailto:info@ok-pflegeteam.de)  
[www.ok-pflegeteam.de](http://www.ok-pflegeteam.de)



**PHYSIOTHERAPIE**  
*Angela Schubö*  
Massage  
Krankengymnastik

Krankengymnastik  
Massage  
Lymphdrainage  
Akupunkt-Massage  
Fango  
Heißluft/Kryotherapie  
Ultraschalltherapie  
Elektrotherapie  
Schlingentisch  
Hausbesuche

Termine  
nach Vereinbarung  
Alle Kassen und Privat

Bischofskamp 3 • 31137 Hildesheim  
Telefon & Fax (05121) 55055



**Sicher ist einfach.**



Wenn das Hab und Gut für den Fall der Fälle abgesichert ist. Mit Haftpflicht-, Hausrat-, Unfall- und Rechtsschutzversicherung.

Sparkassen-Privat-Schutz.

Jetzt Termin vereinbaren unter: 05121 871-0

[sparkasse-hgp.de/sicher](http://sparkasse-hgp.de/sicher)

fair versichert **VGH** Gemeinsam allen gewachsen 

## Was tun in der zweiten Lebenshälfte? Willkommen im Blog von Kultur 50plus Im Internet <https://k50p.de>

Kultur & Lebensfreude pur für die aktive Generation 50plus

Unabhängig, ehrenamtlich und ohne jedes finanzielles Interesse.  
Just For Fun.

Die Internet Blog- und Portal-seite K50p informiert über interessante Projekte und Initiativen der Generation 50plus. Unter dem Begriff KUNO (Kultur und Nachbarschaft online bzw. Kultur Nordstadt) berichten wir über das Leben der Generation 50plus.

### Wie lange noch wird der Corona-Blues unser aller Leben im Griff haben?

Jazztime, City-Beach, Nordstadt-Strand, Schützen-, Sommer-, Maschseefest und Co. wurden bereits offiziell abgesagt. Weinfest-, Automeile und Bierbörse anfangs noch auf später verschoben, jetzt leider auch gecancelt.

Was dem sinnvollen Schutz der Menschen dienen soll, löst leider gleichzeitig eine Welle der Enttäuschung aus. Schließlich hat das schöne Wetter der vergangenen Wochen bewirkt, dass viele bereits Pläne geschmiedet und mehr Lust auf Sommer und Sonne bekommen haben. Leider schert sich das Virus nicht um den richtigen Zeitpunkt. Länger schlafen, später duschen und vor dem Fernseher die Füße hochlegen ist langfristig keine Alternative zu gemeinsamen Veranstaltungen mit Freunden und netten Leuten in der warmen Jahreszeit.

### KUNOs Tipp: Chill mal zwischendurch! Die Street-Art Galerie.

Zum Glück sind erste private Aktivitäten, zunächst mit kleinen Einschränkungen, wieder möglich. Die neue Street-Art-Galerie in Hildesheim lockt mit mehr als 60 Objekten urbaner Straßenkunst zur Besichtigungstour. Viele Kunstwerke zu verschiedenen Themen sind über das gesamte Stadtgebiet verteilt. Die Konzentration der Galerie-Highlights ist vorwiegend in etlichen Straßen der Nordstadt zu finden. Dabei handelt es sich um



ein gemeinsames Projekt der Kulturfabrik Löseke zusammen mit professionellen Künstlern und Bewohnern des Quartiers. Einen Flyer mit Erläuterungen und individuellen Vorschlägen zum Street-Art-Spaziergang gibt es kostenlos in der Touristen-Information am Marktplatz. Zum Start oder Abschluss des Spaziergangs vielleicht einen kühlen Drink im neuen Citygarden auf dem Platz an der Lilie genießen. Einfach hier im Flyer informieren, die Tour starten und alles anschauen, es lohnt sich.

Letztendlich werden wir nur mit Ruhe und Gelassenheit die neue Situation souverän bewältigen.

Aktuelle Infos und Kontaktmöglichkeiten gibt es auf unserer [Webseite K50p.de](http://Webseite K50p.de) bzw. [Kuno-Kultur-Nordstadt.de](http://Kuno-Kultur-Nordstadt.de) im Internet.

Neue Berichte, Tipps, Hinweise und weitere Themen werden nach dem ersten Schock der Zwangspause jetzt wieder aktu-



ell bzw. nach und nach veröffentlicht. Ziel ist eine bunte, inspirierende und informative Mischung für einen gelassenen Umgang mit, während und (hoffentlich bald)

nach der Pandemie. Am Ende der Krise bleibt dann endlich wieder Power für neue Ideen und Aktionen übrig.



**Steinofen PIZZERIA**

05121 - 30 33 614

Himmelsthürer Straße 61 a,  
HI-Bockfeld  
Kleines Restaurant und  
Außerhausverkauf.

[www.steinofenpizzeria.com](http://www.steinofenpizzeria.com)

Genießen Sie das italienische Original!

Text und Bilder:  
Jürgen Warps

## Hexen und Zauberer unterwegs mit dem KJN

Fortsetzung von Seite 1

führt werden kann, war die Ende Juni verkündete Genehmigung von Fahrten mit bis zu 16 Menschen eine gute Nachricht. Um jedoch nach der langen Zeit der sozialen Isolation mehr als 12 Kindern eine Ferienfahrt, Freude, neue Erlebnisse, Gemeinschaft und nicht zuletzt Bildung zu ermöglichen, hat das KJN kurzfristig ein zweites Feriensprachcamp auf die Beine gestellt.

Die Camps finden zeitgleich statt. 13 Kinder im Alter von 10 – 12 Jahre sind am 23. Juli für eine Woche in die Lüneburger Heide gereist. Ihr literarischer Begleiter ist diesmal Astrid Lindgrens ‚Michel‘.

Einen Klassiker haben auch 13 weitere Kinder im Alter von 6 – 10 Jahre vor sich. Sie tauchen ein in die Welt von Otfried Preusslers ‚Die kleine Hexe‘. Ihren eigenen Hexenruf haben die vier Jungen und 9 Mädchen zunächst gemeinsam in der Nordstadt geübt und bei einem Tagesausflug im Familienpark Sottrum ertönen lassen. Es war eine Freude zu erleben, wie die Kinder den Tag komplett ohne Streit miteinander ver-

brachten. Es wurde so intensiv und fröhlich gespielt, geklettert, geschaut und gerannt. Es waren so viel Freude und Begeisterung sichtbar, dass die gesamte Gruppe am liebsten über Nacht im Park geblieben wäre. (Vielleicht lässt sich das auch einmal realisieren.)

Zunächst aber werden die kleinen Hexen und Zauberer für fünf Tage in die Marien-



Ausflug in den Familienpark Sottrum

roder Mühle in Hildesheim fliegen – vermutlich mit dem Stadtbus und zu Fuß. Dort werden sie das Buch weiterlesen und erfahren, dass die ‚Kleine Hexe‘ sich richtig viel Zeit nimmt, um die unglaublichsten Hexenkünste zu erlernen und diese im Guten anzuwenden. Und sie werden für sich erleben, dass Sprache keine Hexerei ist.

Stephanie Terstappen (Leitung KJN)

# DENTAL FRISCH

"Gepflegter Zahnersatz. Visitenkarte eines Prothesenträgers"

<b>Herstellung von Zahnersatz</b>	<b>Reinigung von herausnehmbarem Zahnersatz</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>- Kronen</li><li>- Brücken</li><li>- Totale Prothesen</li><li>- Kombiniertes Zahnersatz</li><li>- Implantatversorgung (Suprakonstruktion)</li><li>- CAD/CAM Zirkon Vollkeramik</li><li>- Fräs- und Geschleibetechnik</li><li>- Kostenvoranschläge (Zähne müssen bezahlbar bleiben)</li></ul>	<p>Professionelle Beseitigung von</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Ablagerungen</li><li>- Tabak</li><li>- Tee</li><li>- Kaffee</li><li>- Calcium (Zahnstein) Rückständen</li></ul>

Orleansstr. 74 - 31135 Hildesheim  
Tel: 0 51 21 / 2 94 60 00 Fax: 0 51 21 / 9 22 90 01  
Mobil: 0171 / 9 36 28 95

**Marco Conrad**  
Meister der Zahntechnik

e-mail: dentalfrisch@web.de

### Kreativ, sportlich, spannend: Sommerprogramm für junge Leute

Für junge Leute zwischen 14 und 27 Jahren hat der evangelische Kirchenkreisjugenddienst ein vielfältiges, abwechslungsreiches Programm zusammengestellt. Ferienfreizeiten können dieses Jahr nicht stattfinden, aber trotzdem soll sich niemand zu Hause langeweilen. Zwischen dem 22. Juli und 24. August gibt es kreative, spannende, sportliche und nachdenkliche Angebote wie Batiken, Feuerspucken oder Boomerang-Bauen. Auch Ausflüge mit Fahrrad, Boot und Bus oder zum Wandern sind dabei. Anmelden kann man sich ab sofort. Auf [www.kkj-d-hisa.de](http://www.kkj-d-hisa.de) gibt es Informationen zu den einzelnen Aktionen und den Anmeldezettel zum Herunterladen.

Wir drucken umweltfreundlich ...  
... mit Biostrom

Natürlich von EVI Hildesheim und zu 1/3 selbsterzeugt mit unserer Photovoltaikanlage!



Druckhaus  Köhler  
Harsum GmbH

Druckhaus Köhler GmbH · Siemensstraße 1-3 · 31177 Harsum

Telefon (0 51 27) 90 20 4-0 · Telefax (0 51 27) 90 20 4-44 · E-Mail: [info@druckhaus-koehler.de](mailto:info@druckhaus-koehler.de) · [www.druckhaus-koehler.de](http://www.druckhaus-koehler.de)

## SCHULWEGSICHERHEIT IN DER NORDSTADT

### JUSTUS-JONAS-STRASSE WIRD SICHERER SCHULWEG

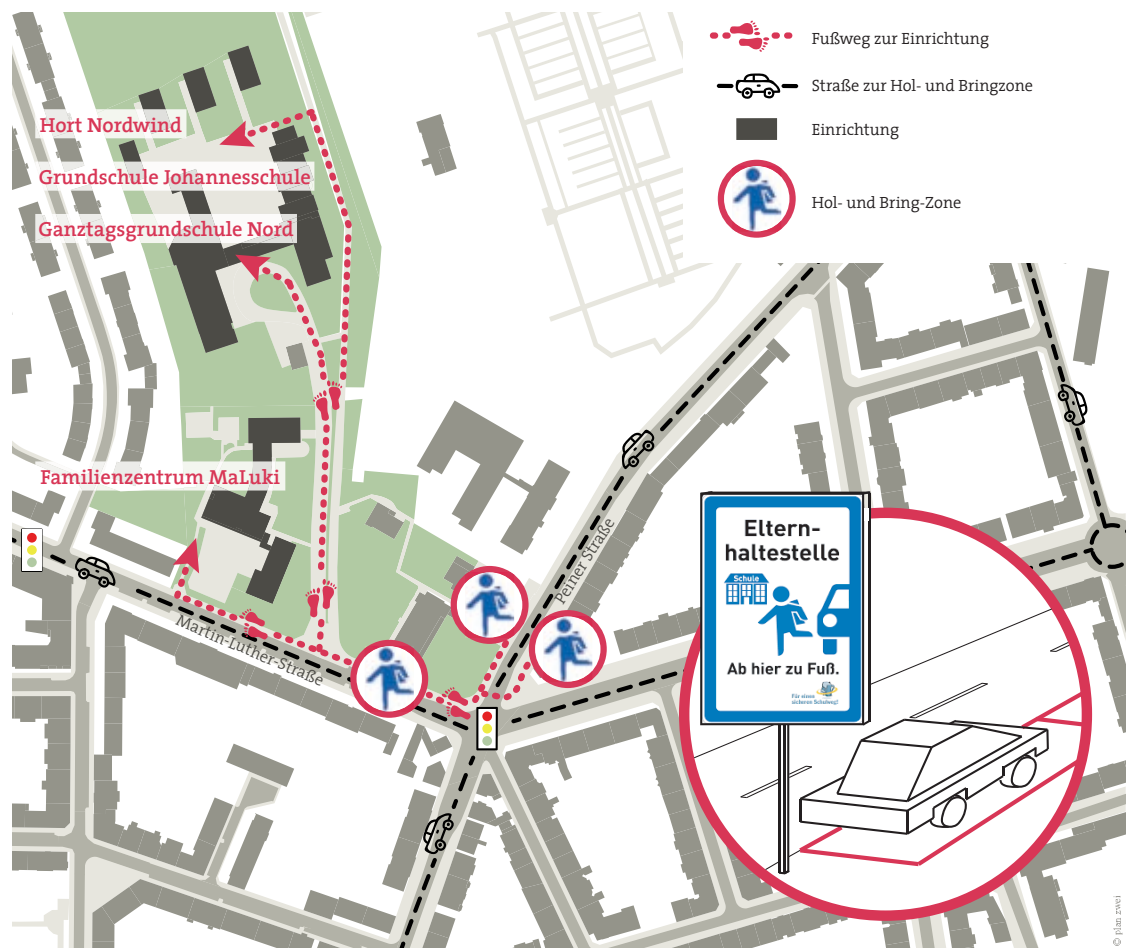
In der Justus-Jonas-Straße liegen die Ganztagsgrundschule Nord, die Grundschule Johannesschule, der Hort Nordwind sowie das Familienzentrum MaLuKi.

Zum Schulbeginn und Schulschluss kam es oft zu gefährlichen Situationen: Kinder mussten ihren Weg zwischen den fahrenden und parkenden Autos hindurch finden.

Deswegen wird die Justus-Jonas-Straße für den Autoverkehr gesperrt. Kinder können dann die Straße mit dem Fahrrad, dem Trellor oder zu Fuß gefahrlos nutzen.

Generell gilt: Zu Fuß gehen ist gesund und man kann sich an der frischen Luft bewegen. Auch aus pädagogischer Sicht ist der Schulweg zu Fuß besonders wichtig. Auf dem Schulweg sammeln Kinder Erfahrungen, die für eine sichere Teilnahme am Straßenverkehr wichtig sind.

Zur Einrichtung der Straßensperrung – und damit sich auch alle daran halten – wird es ein buntes Rahmenprogramm auf der Justus-Jonas-Straße geben. Die Clownpolizei des theaterpädagogischen Zentrums (tpz) wird anwesend sein, die Einrichtungen werden Teile ihres Unterrichts auf die Straße verlegen, die Stadtteileltern vom Ponto Elternzentrum übersetzen die offiziellen Informationen in zahlreiche Landessprachen, die Kinder gestalten Verkehrsschilder, der ADAC wird einen Fahrradparcours aufbauen, das Go20-Spiel-



mobil wird am 10.09. auf der Straße Station machen und viele weitere Aktionen sollen stattfinden.

Vielen Dank an alle Eltern, die die Hol- und Bringzonen nutzen! Vielen Dank an alle Kinder, die zu Fuß zur Schule gehen!

## GÄRTNERN AUCH AN UNWIRKLICHEN ORTEN? MIT VERTIKALEN GÄRTNERN!



Das Team von Verticalix hat die Salatwand gebaut und aufgestellt.

Viele Hinterhöfe in der Nordstadt sind versiegelt. Es gibt keine Bäume und keine Pflanzen. Wo sollten sie auch Wurzeln schlagen? Insbesondere jetzt im Sommer, heizen sich diese Flächen besonders stark auf. Was könnte man also tun?

Die Idee: Nicht in Beeten auf dem Boden, sondern vertikal gärtner. Also Pflanzen an senkrechten Strukturen in die Höhe gezogen anbauen.

Am Go20-Zentrum steht den Sommer über solch ein vertikaler Garten. Er wurde über Mittel der Öffentlichkeitsarbeit der Stadt Hildesheim finanziert. (Eigentlich hätte er auf dem Nordstadtstrand präsentiert werden sollen.)

Der vertikale Garten am Go20-Zentrum besteht aus einem Holzzaun mit Filztaschen, die mit Erde gefüllt sind. Darin wachsen un-

terschiedliche Salate, die von den Kindern geerntet und gegessen werden.

Dieser besondere Garten hat sogar eine Bewässerung. Eine Wassertonne steht hinter dem Zaun. Mit einer Photovoltaikanlage, die Strom aus Sonnenenergie gewinnt, wird eine Wasserpumpe betrieben. So erhält jede Salat-tasche über eine Tröpfchenbewässerung ausreichend Wasser.

Mit vertikalen Gärten kann ein Stück Natur zurück in die Stadt geholt werden – auch an Orten, an denen Pflanzen eigentlich nicht wachsen könnten. So kann man Lebensmittel im urbanen Umfeld produzieren. Jetzt im Sommer tragen solche Gärten (genauso wie alle anderen Pflanzen auch) dazu bei, dass sich versiegelte Flächen nicht so stark aufheizen. Na, Lust bekommen, einen solchen Garten selbst zu bauen?



## EINRICHTUNG VON HOL- UND BRINGZONEN



So wird das Verkehrsschild aussehen.

Für alle Kinder, die mit dem Auto in die Justus-Jonas-Straße gefahren werden müssen, werden Hol- und Bringzonen eingerichtet. Hier können Eltern ihre Kinder sicher aus dem Auto ein- und aussteigen lassen. Für die Ganztagsgrundschule Nord, die Grundschule Johannesschule und den Hort Nordwind werden zwei Hol- und Bringzonen in der Peiner Straße eingerichtet. Sie werden sich auf Höhe des Gemeindehauses sowie auf der gegenüberliegenden Fahrbahnseite befinden. Für die Kinder des Familienzentrums MaLuKi wird die Hol- und Bringzone in der Martin-Luther-Straße (vor der Kirche) sein. Die Elternhaltestellen werden mit dem oben abgebildeten Schild gekennzeichnet.

## STADTTEILFORUM

**Das nächste Stadtteilforum wird stattfinden:**  
**am Dienstag, 19. September 2020**  
**von 17.30 bis 19.30 Uhr**  
**in der Aula der Grundschulen**  
**(Justus-Jonas-Straße 3)**

**Bei dem Treffen wird das Thema Schulwegsicherheit im Mittelpunkt stehen, die erfolgten und angedachten Maßnahmen werden vorgestellt.**

weitere Informationen:  
[www.hildesheim.de/nordstadt](http://www.hildesheim.de/nordstadt) und  
[www.nordstadt-mehr-wert.de/stadtteilforen](http://www.nordstadt-mehr-wert.de/stadtteilforen)

## BANNER KÜNDIGEN SPERRUNG DER JUSTUS-JONAS-STRASSE AN

Auf dem Schulweg ist die Sicherheit der Kinder wichtig! Deswegen wird die Justus-Jonas-Straße ab dem 10. August 2020 für den Autoverkehr gesperrt. Nur die Lehrkräfte sowie Erzieherinnen und Erzieher dürfen mit einer Ausnahmegenehmigung die Straße befahren. Wer trotzdem

mit dem Auto in die Justus-Jonas-Straße fährt, muss mit einem Bußgeld rechnen! Die Polizei wird hier regelmäßig kontrollieren. Damit bereits heute alle informiert sind, wurden Banner an der Einfahrt zur Justus-Jonas-Straße und am sogenannten „Schwarzen Weg“ aufgehängt.



Zwei Mitarbeiter des Fachbereichs Stadtplanung und Stadtentwicklung bringen die Banner an.

## ERSTE IDEEN ZUR UMGESTALTUNG DES „SCHWARZEN WEGS“ LIEGEN VOR



Nicht nur die Justus-Jonas-Straße ist eine wichtige Wegeverbindung für Schulkinder. Der sogenannte „Schwarze Weg“ verbindet die Grundschulen und die Robert-Bosch-Gesamtschule miteinander. Er verläuft parallel zum Nordfriedhof.

Für die Umgestaltung des „Schwarzen Wegs“ und für den westlichen Eingangsbereich des Nordfriedhofs wurden erste Ideen entwickelt. Auf dem „Schwarzen Weg“ sind zahlreiche Spielmöglichkeiten und ein grünes Klassenzimmer vorgesehen.

Unter [www.hildesheim.de/nordstadt](http://www.hildesheim.de/nordstadt) können die Entwurfspläne zum „Schwarzen Weg“ sowie zwei Varianten zum Westeingang des Nordfriedhofs eingesehen werden. Sie sind Teil der „Präsentation“ des Stadtteilforums „Dienstag, 26. Mai 2020“.

Diese Zeitungsbeilage wird vom Quartiersmanagement und weiteren Kooperationspartnern im Rahmen des Städtebauförderprogramms „Sozialer Zusammenhalt“ mit Unterstützung der Stadt Hildesheim herausgegeben.



# nordstadt hat...

## ... einen sozialen Marktplatz!

Und das ist der AWO BAZARO am Cheruskerring/Ecke Münchewiese. Dies ist nicht nur ein soziales Kaufhaus, sondern auch ein Ort, an dem soziales Miteinander stattfindet und Menschen eine Chance für einen beruflichen Wiedereinstieg erhalten.

Im geräumigen Shop werden Kleidung, Haushaltsgegenstände, Möbel, Spielzeug, Bücher, Filme usw. angeboten. Der Saison entsprechend gibt es momentan sogar eine kleine Outdoor-Ecke. Das Warenangebot steht - gegen Spende - Menschen mit geringen finanziellen Möglichkeiten offen. Dies schließt vor allem die Bezieher\*innen von Bafög, ALG I und II, Rente, Grundsicherung, Hilfe zum Lebensunterhalt und Eingliederungshilfe ein. Aber auch Alleinerziehende und Menschen mit geringem Einkommen können mit entsprechendem Nachweis eine Kundenkarte anlegen lassen. Zur Zeit sind dort rund 3800 Haushalte registriert.

Die Waren stammen aus Spenden von Menschen aus der Umgebung. Möbel und andere sperrige Gegenstände können nicht nur beim sozialen Marktplatz abgegeben werden, sondern auf Anfrage werden sie auch abgeholt. Die AWO-Mitarbeiter\*innen haben schonmal 750 Touren pro Jahr gewuppt! Die Güter werden im Haus unter Anleitung fachgerecht gereinigt und aufgearbeitet. So gibt es z.B. eine Wäscherei, in der alle Kleiderspenden zunächst gewaschen und anschließend für den Verkauf vorbereitet werden. Aus abgegebenen Textilien werden in der Nähwerkstatt Stoffpuppen oder Sorgenfresser gefertigt und gegen Spende angeboten. In der Holzwerkstatt überholen die Mitarbeitenden abgegebene Möbelstücke bei Bedarf, so dass sie anschließend in neuem Glanz angeboten werden können. Auch Verkaufsregale und die Ladeneinrichtung zur Warenpräsentation werden hier erstellt. Der AWO ist es wichtig, dass die Güter ansprechend ausgestellt und dekoriert werden. Das ist für die dort Arbeitenden ein Erfolg und für die Kund\*innen ein Zeichen der Wertschätzung.

Die verschiedenen Werkstätten und der Shop sind Arbeitsgelegenheiten, in denen z.B. Langzeitarbeitslose oder Geflüchtete, zum Teil nach oder mit schweren gesundheitlichen Beeinträchtigungen, wieder eine berufliche Tätigkeit anfangen. Sie sind in der Regel etwa 6 Monate dort tätig, je nach Bedarf oder Möglichkeit auch länger. Sie werden von Sozialpädagog\*innen und fachlichen Anleiter\*innen betreut.

Auf diese Weise können viele Menschen vom AWO BAZARO mit seiner freundlichen Atmosphäre profitieren.

AWO BAZARO, Soziales Kaufhaus, Cheruskerring 47, 31137 Hildesheim  
Tel. 0 51 21 / 281 281 – 1; Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag  
09.30 bis 15.30 Uhr und Freitag 09.00 bis 15.00 Uhr

## Redaktion

Ihr findet die Termine Eures Vereins oder Eurer Institution nicht im Kalender? Kein Problem! Unter [kalender@nordstadt-hildesheim.de](mailto:kalender@nordstadt-hildesheim.de) teilen wir Euch gerne mit, was wir benötigen, um Eure Termine in den Veranstaltungskalender aufzunehmen.

Redaktionsschluss für den  
Veranstaltungsteil der  
nächsten Ausgabe: 21.08.2020

# Veranstaltungen im August 2020

Wegen der Corona- Pandemie und den damit verbundenen Abstandsregeln und Kontakteinschränkungen finden derzeit nur wenige Vororttermine statt.

Da sich im Moment alles schnell ändern kann: Informieren Sie sich dazu im Internet oder lesen Sie die Aushänge vor Ort!

## Stadtteilmütter und -väter (AWO und Asyl e.V.)

Telefonische Beratungshilfen für Familien in Arabisch, Kurdisch und weiteren Sprachen  
Kontakt: 05121 / 20 60 993 (Mo, Mi, Fr von 09:00 - 12:00 Uhr), 0177 / 51 41 624

## Fridays for Future Hildesheim

Unterstützung für Angehörige von Risikogruppen bei Einkäufen  
Kontakt: FFFLieferservice@gmail.com oder per Telefon an 0151 / 54750397  
Mehr Infos auf [www.fridaysforfuture.de/Hildesheim](http://www.fridaysforfuture.de/Hildesheim) oder auf Instagram: [fridaysforfuture.hildesheim](https://www.instagram.com/fridaysforfuture.hildesheim)

## Brücke der Kulturen Hildesheim e.V.

Jegliche Art von Hilfe in Hildesheim und Umgebung  
Kontakt: 05121 / 30 61 323 oder 0163 / 96 24 139 (gerne auch per WhatsApp)

## Kulturfabrik Löseke e.V.

Seit dem 24.05.2020 wird 14-tägig um 19:00 Uhr über den KuFA-Kosmos berichtet mit Beiträgen aus allen Sparten  
erreichbar unter [www.kufa.info/kufa-tv](http://www.kufa.info/kufa-tv)

## TPZ Hildesheim - Nordstadt im Rampenlicht

Zuhause im Zirkus  
Julia Solórzano und Markus Gustav Brinkmann unterstützen Menschen dabei, Zirkuskünste zuhause zu erlernen. Wer Lust hat, Teil des Zirkus zu werden, kann sich telefonisch oder per WhatsApp melden unter 0174 / 8218771

## Faserwerk

Offene Nähwerkstatt (max. zwei Personen gleichzeitig), montags und donnerstags, 15:00 - 19:00 Uhr, mehr Infos unter: [www.faserwerk.info](http://www.faserwerk.info)

Die derzeitige Situation ist für verschiedene Personengruppen besonders risikoreich. Aus diesem Grund gibt es eine Vielzahl von Angeboten im Rahmen der Nachbarschaftshilfe. Die Stadt Hildesheim sammelt auf ihrer Internetseite diverse Angebote unter dem Stichwort „Bürgerhilfe“  
[www.hildesheim.de/aktuelles/coronavirus/buergerhilfe](http://www.hildesheim.de/aktuelles/coronavirus/buergerhilfe)

## Montag 10. 08.

Start der Straßensperrung und Aktionswochen  
„Justus-Jonas-Straße Autofrei“  
Justus-Jonas-Straße

## Dienstag 01. 09.

17:30 - 19:30 Uhr  
Stadtteilforum  
Aula der Grundschulen

**Wir kaufen  
Wohnmobile  
+ Wohnwagen**  
039 44-3 61 60  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

**SANITÄR - HEIZUNG**

- Gas-, Öl-Heizung
- Fußbodenheizung
- Wartung Öl-, Gasheizung
- Sanitäre Anlagen
- Installationen für Wasser und Gas
- Solartechnik
- Brennwerttechnik

**CL. RACK GMBH**  
Heinrichstr. 13  
31137 Hildesheim  
Tel: 05121/52576

Bitte geben Sie gut auf sich und andere acht, machen Sie das Beste aus der Situation und kommen Sie gut durch diese Zeit!

Herzlichst, Ihr Redaktionsteam vom Veranstaltungsteil im Nordstädter

Haushaltsauflösungen - Transporte

**Pitti**

UMZÜGE - ENTRÜMPELUNG

**An- und Verkauf**

Das Trödelparadies auf über 1500 Quadratmeter

Telefon: 0 51 21 - 28 74 300  
Mobil: 0176 - 79 79 71 82  
Steuerwalder Straße 91  
31137 Hildesheim

[pitti0203@hotmail.de](mailto:pitti0203@hotmail.de)  
[pitti-entruempelung.de](http://pitti-entruempelung.de)



## Die Selimiye Moschee kurz vor dem Opferfest

„Viele Aufgaben bringt ein Vereinsleben mit sich, so auch in unserer Gemeinde am Bischofskamp“, schildert Emin Kömür, Vorstandsmitglied der Selimiye Moschee. „Trotz eigener Selbstständigkeit leistet er viel in unserer Gemeinde, worauf wir sehr stolz sind“, betont der stellv. Vorstand Fatih Gündüz.

In der Selimiye Moschee Hildesheim steht erstmals am 31. 8. 2020 um 6.30 Uhr ein gemeinsames Feiertagsgebet mit der Ayasofya Moschee an. „Die Organisation muss gut durchdacht sein, da Corona nach wie vor ein grosses Thema ist,“ so der Vorsitzende Osman Demirtaş.

Da die derzeitigen Lockerungen die Gebetshäuser glücklicherweise wieder geöffnet hat, standen wir vor der grossen Herausforderung, unsere Gebete und Rituale mit den Anforderungen aufgrund der Coronasituation in Einklang zu bringen,“ so das Vor-

stands-

mitglied

Ihsan Tatar.

Das erste Freitagsgebet während der Coronazeit

in der Selimiye Moschee in Hildesheim hat am 22. Mai unter Auflagen gelungen stattgefunden. Ca. 80 Leute besuchten das Freitagsgebet, welches auch auf dem Firmengelände der Firma Çokalp erfolgte.

„Die Firma Çokalp ermöglicht es uns erneut, die Örtlichkeit für dieses Event zu nutzen, wobei wir sehr dankbar sind“, so die Stellvertreterin des Vorstandes Melanie Gündüz und erinnert erneut



Emin Kömür desinfiziert die Örtlichkeit. „Die Corona-Zeit ist noch nicht überstanden“, betont Emin Kömür.



Ihsan Tatar und Hakan Karaduman, beide Vorstandsmitglieder der Selimiye Moschee sind fleissig und immer mit Freude bei der Arbeit.

an das Mitbringen des eigenen Gebetsteppichs und den eigenen Mund-Nasen-Schutzes und wünscht allen ein gesegnetes Opferfest.

„Die berühmte Geschichte der Opfererbringung Ibrahims steht im Mittelpunkt, weshalb Muslime auch zu diesen Festtagen Tiere schlachten um das Fleisch an Bedürftige zu verteilen.

Wir, der gesamte Vorstand der Selimiye Moschee in Hildesheim wünschen allen Muslimen schöne Festtage im Beisammensein von Familie und Freunden. Möge Allah eure Opfer annehmen und euch weiterhin versorgen“, so die Vorstandsvorsitzende Melanie Gündüz.



### Persönliche Beratung ist wieder möglich

Die Teilhaberberatungsstelle (EUTB) Stadt und Landkreis Hildesheim bietet wieder persönliche Beratung an. Es ist aber erforderlich, vorher einen Termin zu vereinbaren.

Das persönliche Treffen in der Beratungsstelle findet unter Einhaltung der vorgeschriebenen Hygienevorschriften statt.

Auch telefonische Beratung oder Beratung per E-Mail sind weiterhin möglich.

Die Beratung ist kostenlos, vertraulich und unabhängig für Menschen mit Behinderung, von Behinderung bedrohte Menschen oder Angehörige und Interessierte.

Wir legen unseren Fokus auf die individuelle Situation und die Bedarfe der Betroffenen.

Rufen Sie uns an



Sabine Jensen  
Tel. 05121 – 28 20 941



Charlotte Zach  
Tel. 05121 – 28 20 942

EUTB® für Stadt und Landkreis Hildesheim  
Osterstraße 6 (Eingang Jakobistraße),  
31134 Hildesheim  
[info@teilhaberberatung-hildesheim.de](mailto:info@teilhaberberatung-hildesheim.de)  
[www.teilhaberberatung-hildesheim.de](http://www.teilhaberberatung-hildesheim.de)

Den Schlüssel zum Glück? Haben wir!

gbg  
wohnen  
in Hildesheim



Wir machen (Wohn)Träume wahr!

(05121) 967-0 · [www.gbg-hildesheim.de](http://www.gbg-hildesheim.de)

### IMPRESSUM

Herausgeber: Axel Fuchs  
Redaktions- und Anzeigen-Anschrift:  
Ostertor 7  
31134 Hildesheim  
Tel. (0 51 21) 2 39 47  
Vertrieb:  
Werbeagentur Fuchs

Die veröffentlichten Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion wieder. Redaktionsschluss der nächsten Ausgabe: Freitag, 28. August 2020

E-Mail: [info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](mailto:info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)  
Internet: [www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](http://www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)



**Physiotherapie Kiene**

- Hausbesuche
- Krankengymnastik
- man. Lymphdrainage
- PNF
- Mukoviszidose
- Marnitztherapie
- KG nach Schroth
- Fango/Heißluft
- Massage
- Schlingentisch
- Elektro-/Ultraschalltherapie
- Eistherapie
- Aromamassage
- ALLE Kassen & Privat

Öffnungszeiten:  
Montag – Freitag  
8.00–13.00 Uhr,  
14.00–18.00 Uhr  
Weitere Termine  
nach Vereinbarung.

Peiner Str. 8 · 31137 Hildesheim  
Tel. 05121/29 42 760  
Parkplätze vorhanden (auch barrierefrei)



Menschen würdig pflegen



T. Teresienhof

caritas senioren wohnen & pflege

Steuerwalder Str. 18 · 31137 Hildesheim  
Telefon 05121 20660-3 · [www.caritas-teresienhof.de](http://www.caritas-teresienhof.de)

M. Magdalenenhof

caritas senioren wohnen & pflege

Mühlenstraße 24 · 31134 Hildesheim  
Telefon 05121 20409-0 · [www.caritas-magdalenenhof.de](http://www.caritas-magdalenenhof.de)

# biber

Ambulante Alten- u. Krankenpflege  
professionelle Pflege daheim!

Ottostr. 77  
31137 Hildesheim  
05121-51 41 94  
[www.biber-pflege.de](http://www.biber-pflege.de)



24 Std für Sie erreichbar!

## Räer

AUSRÜSTUNGEN



**Streichhölzer  
wind- und  
wasserfest**

5,50 €

Altes Dorf 18 – 20 | 31137 Hildesheim  
Tel. 05121 7487660 | [www.raer.de](http://www.raer.de)